



● 作者/Tanaka Hitoshi ● 譯者/余振國 ● 審者/黃依歆

日「中」關係的現況與未來

Future Prospects for Japan-China Cooperation

取材/韓國峨山政策研究院網站專文(*The Asan Forum*, June 25/2018)

今日「中」關係的挑戰，在於雙方必須清楚擘劃合作和繁榮的共同願景，
一起努力降低彼此各自與美國關係的不確定性，
並在實現朝鮮半島無核化與和平的目標下，發展自身利益。

2018年是日「中」和平友好條約簽訂四十周年。過去這四十年來，日「中」關係歷經了多次起伏，在經濟互賴加深的同時，歷史和領土議題也時而阻礙了政治關係的發展。

近期，日「中」關係看似有好轉的跡象。中共國務院總理李克強在2018年5月拜訪日本，參加了三年來首次舉行的日「中」韓三邊峰會。李克強與日本首相安倍晉三同時也舉行了雙邊會談，並在會中達成了多項積極的合作計畫，包括強化金融合作，諸如中共根據人民幣合格境外機構投資者計畫，給予日方投資者2,000億人民幣(約314億美元)的額度，並重啟能讓雙方在金融危機時相互提供資金的貨幣互換協議。基礎建設合作也是議題之一，雙方同意透過建立公私部門論壇，讓政府與商業領袖可以聯手，將基礎建設透過中共一帶一路倡議出口至第三方國家。在國安方面，與會者一致認為應迅速建立預防和管理東海軍事

相關海空事件的通信機制。雖然對歷史相關爭議與釣魚臺列嶼主權看法分歧，但雙方為了聚焦於合作，這些問題就避而不談，而習近平也預計在2019年訪問日本舉行雙邊首腦會談。

日本與中共能否最大化這次會談的正向動能，並進一步進行未來的實質合作？這將會牽涉到三個關鍵要素。首先，日本與中共的領導人應如何闡明具說服力的共同利益？其次，雙方將如何處理各自與美國關係的不確定性？最後，在史上首次美國與北韓高峰會後，面對北韓無核化談判的新發展，兩者要如何在朝鮮半島上擴大發展自己的利益？

闡明共同利益

為了要善用目前的正面動能，並深化日「中」合作，雙方的政治領袖需要清楚解釋並實行雙方對未來的共同願景，以及彼此在推動區域穩定與繁



榮上所扮演的角色。這項願景必須要確認相互合作的共同利益範圍，並且去說服國內人民，該項合作是雙方邁向更美好未來的關鍵。

日本與中共由於地理位置鄰近，並且分屬世界第三大與第二大經濟體，因此兩者在經濟上已經高度依存。日「中」貿易關係是世界第三大的雙邊貿易關係（僅次於美國與加拿大，以及美國與中共），而中共也早就取代美國成為日本最大的貿易

夥伴。1990年，中共只占日本對外貿易的6%，而美國占了30%。相對之下，2017年中共占日本對外貿易的22%，但美國則只占了15%。隨著中共經濟持續成長，日「中」經濟互賴在未來只會加深。由於中共境內的政治正當性要靠經濟成長來支撐（新常態下經濟成長率約6%），因此維持雙方強力的經濟合作符合雙方利益。

習近平定下目標，要將中共成立一百周年的

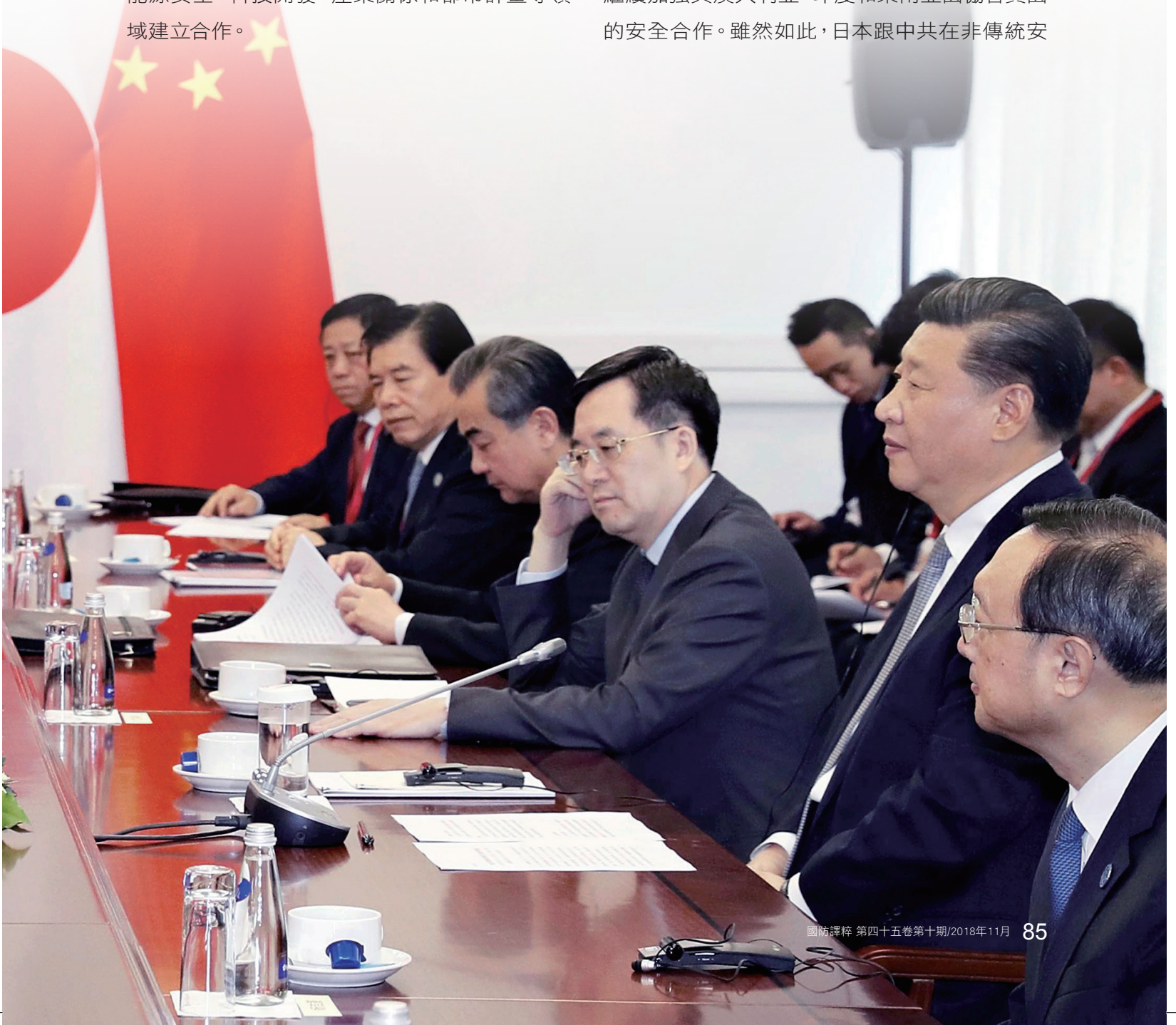
日「中」關係的挑戰歷經多次起伏，雙方必須清楚擘劃合作與繁榮的願景。(Source:

AP/達志)



2049年，訂為中共的「偉大復興」年，使中共成為現代且富強的社會主義國家。然而，中共若要達到已開發國家的水準，就要面對各種可能會危害實質經濟成長的巨大挑戰。而日本身為經濟發達的國家，曾經處理過這樣的發展難題，在這方面特別適合協助中共完成目標。這包含了在環境、能源安全、科技開發、產業關係和都市計畫等領域建立合作。

於此同時，中共以民族主義為中心的崛起方式，也日益令人憂心。習近平持續將「中國夢」作為推動國家建設的指導構想。如此一來，日本也別無選擇，只能深化與美國的安全同盟，以阻止中共成為亞洲區域霸權。此外，為了避免過度加重美國負擔，日本必須擴展自身的防禦能力，並繼續加強與澳大利亞、印度和東南亞國協會員國的安全合作。雖然如此，日本跟中共在非傳統安





全議題上，依然有可以合作的空間。這包括加強建立互信措施、反恐合作、核不擴散行動，以及訂定聯合協議以避免在海上軍艦和空中軍機之間發生意外衝突。如果北韓無核化的程序取得充分進展，這種軟性安全合作可能會透過六方會談進一步深化。

美國的不確定性

川普總統繼續推動其「美國優先」外交政策，中共愈來愈擔心與美國對峙的風險升高。2017年12月，〈美國國家安全戰略〉報告明確指出，中共和俄羅斯是修正主義強權，並且對美國構成威脅。這使得美國國會開始討論親臺法案。再者，川普政府要求所謂的「公平和對等的貿易」，嚴厲譴責中共對美國貿易的大幅順差。川普政府也對鋼鋁課徵關稅，加上接下來可能進行的其他保護主義手段，都有可能引發一場嚴重的破壞性貿易戰。

鑑於川普政府不斷削弱國際社會對美國領導階層的信心，中共很可能藉此機會填補美國退出後的領導空缺。在此一狀況下，中共可能會尋求深化與日本、東南亞國協和歐盟國家的關係。這也使得國際社會在減緩氣候變遷和促進自由貿易等領域，產生與中共強化合作的機會。

日本將會持續支持日美同盟關係，作為日本安全政策的基礎與區域穩定的支柱。雖然安倍試圖與川普培養私人關係，但這並沒有讓日本獲得任何好處。川普在上任後，第一件事就是宣布退出跨太平洋夥伴協定(TPP)。再者，雖然部分美國盟友都在鋼鋁關稅豁免名單中，但日本卻沒有被包含在內，而川普又進一步威脅要對日本汽車加徵

關稅。日本與中共在促進自由經濟區域秩序方面具有共同利益。為了這個目標，日「中」雙方應共同合作，早日實現由東協主導的區域全面經濟夥伴關係協定(RCEP)，並進一步將川普政府的經濟戰略導向正和途徑。此外，無論川普採取什麼行動，日本都應繼續帶頭努力擴展跨太平洋夥伴全面進步協定(又稱TPP-11)的成員數量，這包括讓中共加入的可能性，並讓美國在準備好後重新歸隊。日本必須以積極主動的外交手段，讓美國重回東亞地區成為對日本有所助益的夥伴。

北韓問題

近期與北韓進行的高峰會議，使得這個數十年來的長期孤立國可望實現無核化。開啟這一切的是南韓2018年2月的奧運外交、4月27日在板門店舉行的南北韓高峰會，以及6月12日在新加坡首次舉行的美朝高峰會。雖然還有一段很長的路要走，對日本和中共而言，雙方都希望這項轉機將帶來最大化的共同利益。

作為北韓唯一的條約盟友，中共因支持金氏家族政權而受到批評。然儘管中共希望維持朝鮮半島的穩定，但似乎也認為擁有核武的北韓會損害中共利益。自2017年中以來，中共實質參與對北韓的嚴厲制裁，就足以證明了這一點。中共會關注北韓持有核武的一項關鍵原因在於，這可能觸發在東亞擁核自重的多米諾骨牌效應(domino effect)。

依照北韓在新加坡「川金會」上與美國達成的協議，目標是要實現完全無核化，國際社會必須跟北韓共同努力來達致實質進展。後續的



2018年4月的南北韓高峰會議，已使兩韓互信關係邁向一大步。(Source: Wiki)

理想步驟應著眼於北韓聲明的核資產清單，統計精確數據供國際原子能總署這類的機構進行檢查。另外，國際間需要有具體強力的安全協議，以確保完成無核化後的北韓能夠生存發展。這樣的發展，不只是代表朝鮮半島有機會見證和平的到來，對整個東北亞的區域穩定也有幫助，包括有利於改善日「中」關係。如此一來，也能重啟六方會談，其作用有二，首先可監督北韓無核化的過程，再者能成為一個促進經濟合作與建立互信的論壇。從長遠來看，

六方會談可以轉型成為各方參與國發展出真正互信的一個常設機構。

另一方面，如果實現北韓無核化的努力失敗，東北亞的合作氣氛即可能惡化。在這種情況下，最重要的是美日韓要繼續與中共合作，以有效地迫使北韓重返談判桌。如果中共趁此時機，利用其對北韓的影響力作為籌碼威脅美國，來換取在臺灣或貿易問題上的好處，則會是亞洲區域合作的重大倒退。

在過去四十年間，日「中」關係的道路雖然顛簸，但雙方還

是成為重要的經濟夥伴。當前挑戰是雙方領導人必須清楚擘劃合作和繁榮的共同願景，一同努力來降低兩者各自與美國關係的不確定性，並實現朝鮮半島無核化與和平。現在是建立日「中」實質合作的好時機，共同促進東北亞地區的長期和平與繁榮。

作者簡介

Tanaka Hitoshi係日本研究院國際戰略研究所主席。

Reprint from *The Asan Forum* with permission.